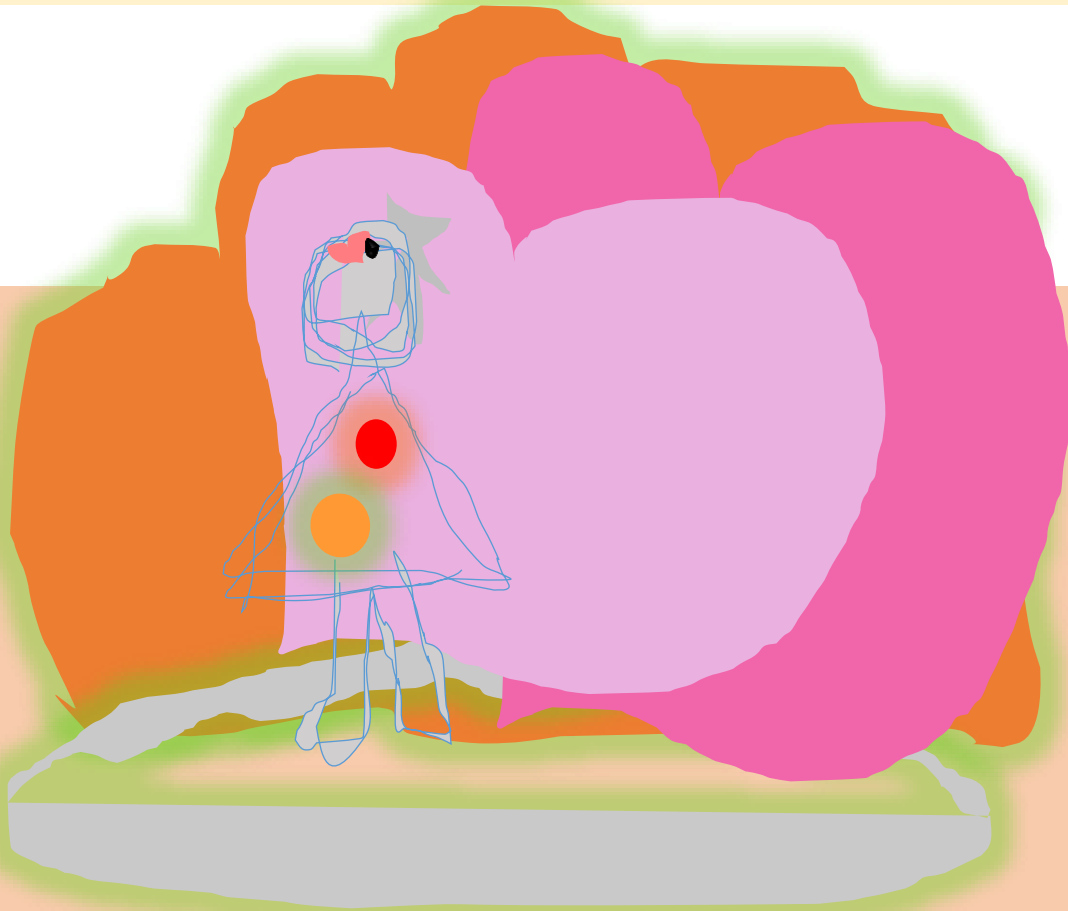


Ласкаво просимо в НОВЕ ЖИТТЯ

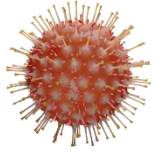
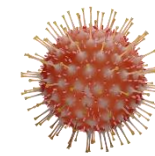
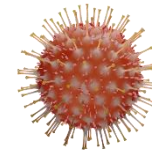
Як живеться дітям після пережитого надзвичайно великого страху і що їм може допомогти



Брошура Сюзанне Штайн
(Susanne Stein) для розмов з
батьками дітей, які пережили
надзвичайно великий страх

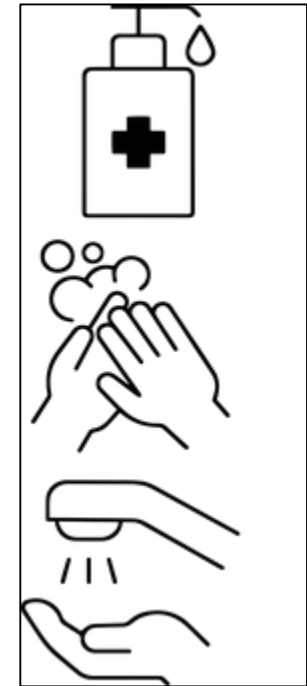
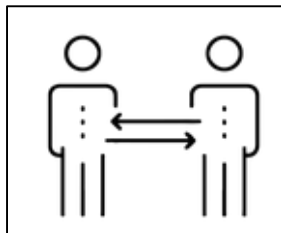
www.susannestein.de

2020 Bilderbogen auf Ukrainisch



Щира подяка Вам, дорогі батьки, за цікавість до брошури «Ласкаво просимо в нове життя» про допомогу сім'ям і дітям, які пережили війну та вимушений переїзд.

Актуальне доповнення у зв'язку з пандемією коронавірусу. Брошура була написана до початку спалаху коронавірусу. Відтоді змінилося багато. Безумовно Ви пояснюєте дітям, чому люди носять маски, чому не можна зустрічатися так, як раніше. Беручи до уваги поради з брошури, просимо дотримуватися головних правил поведінки під час COVID-19. Зокрема: Спасибі і будьмо здорові!



малюнки з pixabay

Усі діти на Землі мають рости у мирі,
свободі та безпеці!



Але багато з них переживають великий страх внаслідок
ВІЙНИ, вимушеного переїзду, нещасних випадків, недбалості, фізичного й
сексуального насильства...



Тінь пережитого надзвичайно великого
страху переслідує дитину довгий час



Попри це діти мають неймовірну силу.
Вони продовжують активно рости...



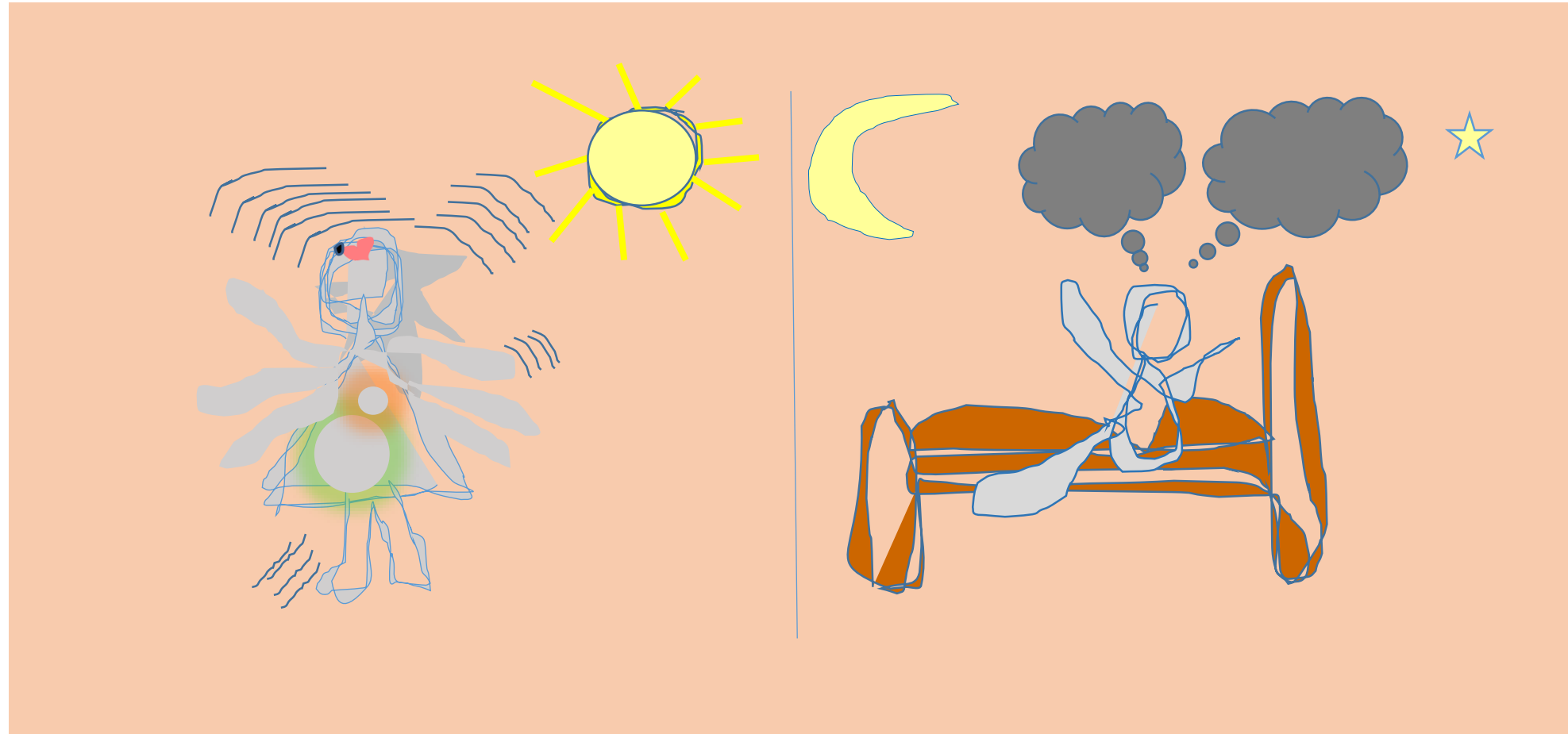
Зображення: ріхабай

Але страшний травматичний досвід
змушує їх страждати



Деякі діти дуже неспокійні.

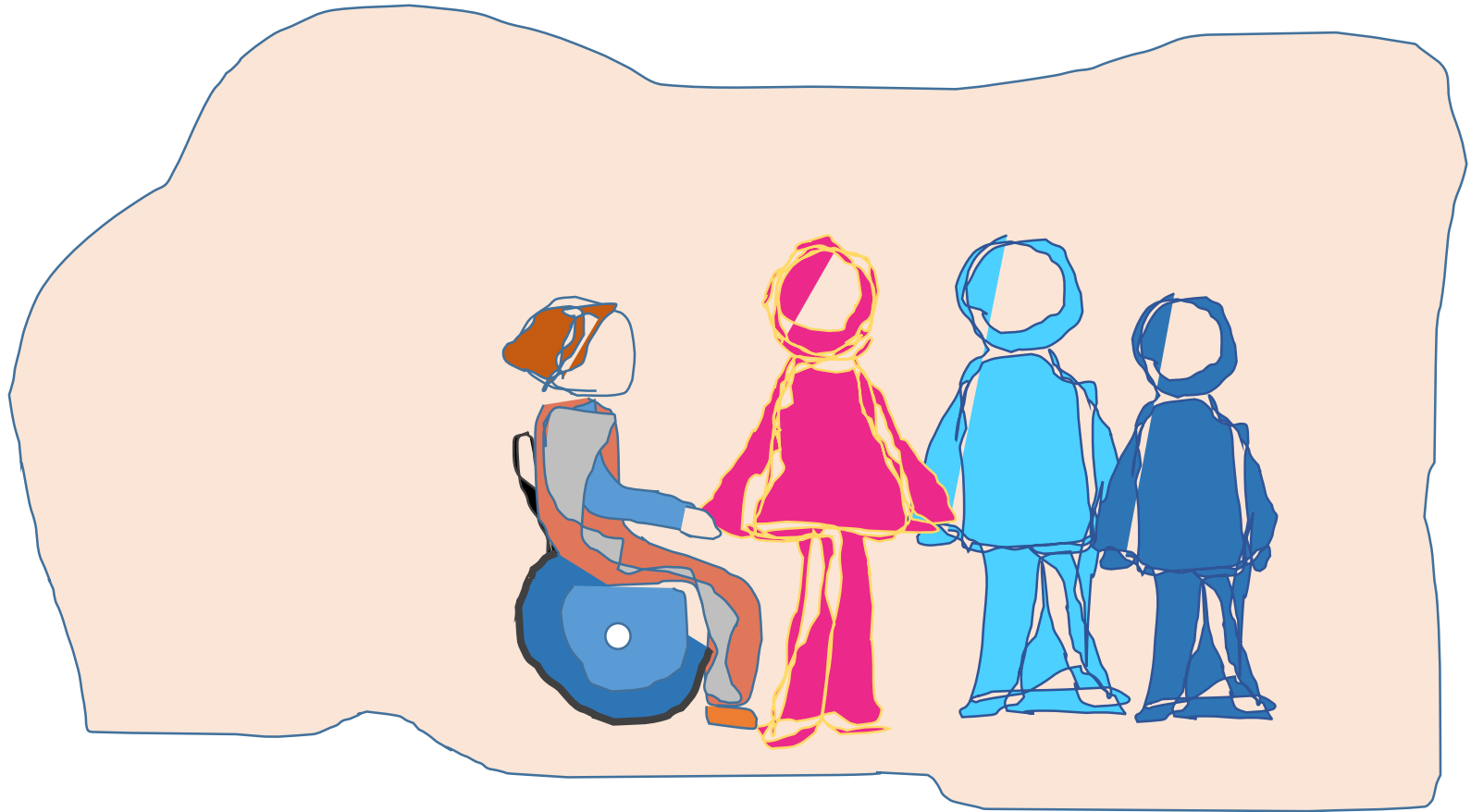
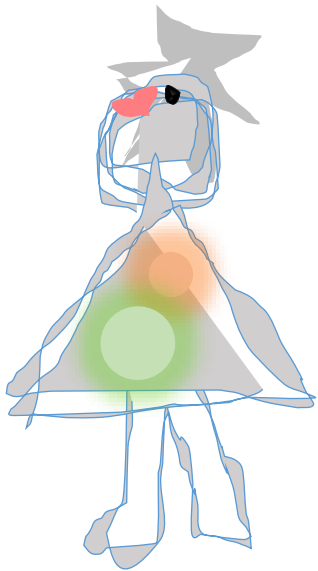
У них – проблеми з концентрацією, підвищена активність, безсоння, вони гризуть нігті...



Деякі діти замикаються в собі,
часто сумні, відсторонені, безініціативні



Вони почуваються дуже самотніми,
мають мало друзів, мало інтересів



У деяких дітей може з'являтися безпричинна
агресія,
зненацька вони починають бити всіх навколо або все ламати

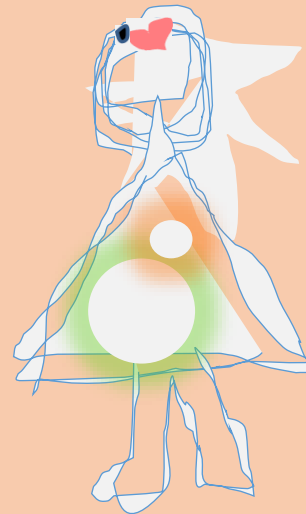
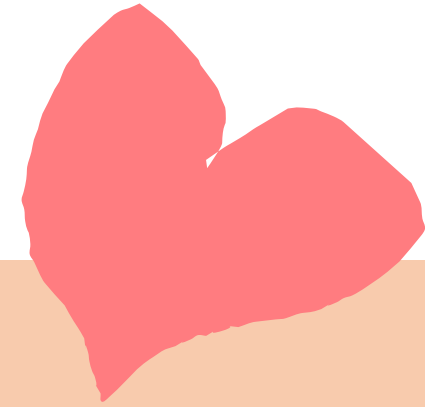


У деяких дітей - як флешбеки – повертаються
страшні спогади,
що викликають крик, заціпеніння, дезорієнтацію



Помітні й інші проблеми:

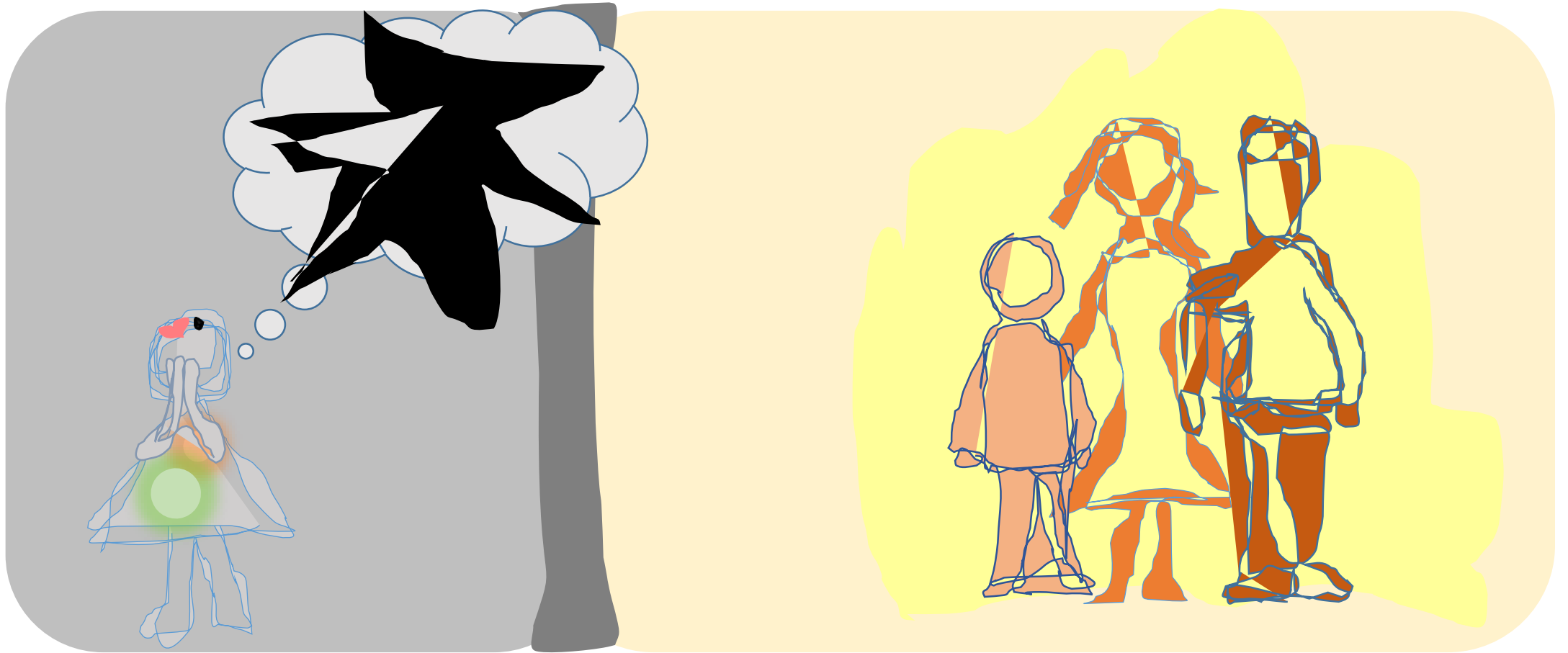
біль, плач, труднощі з навчанням тощо...



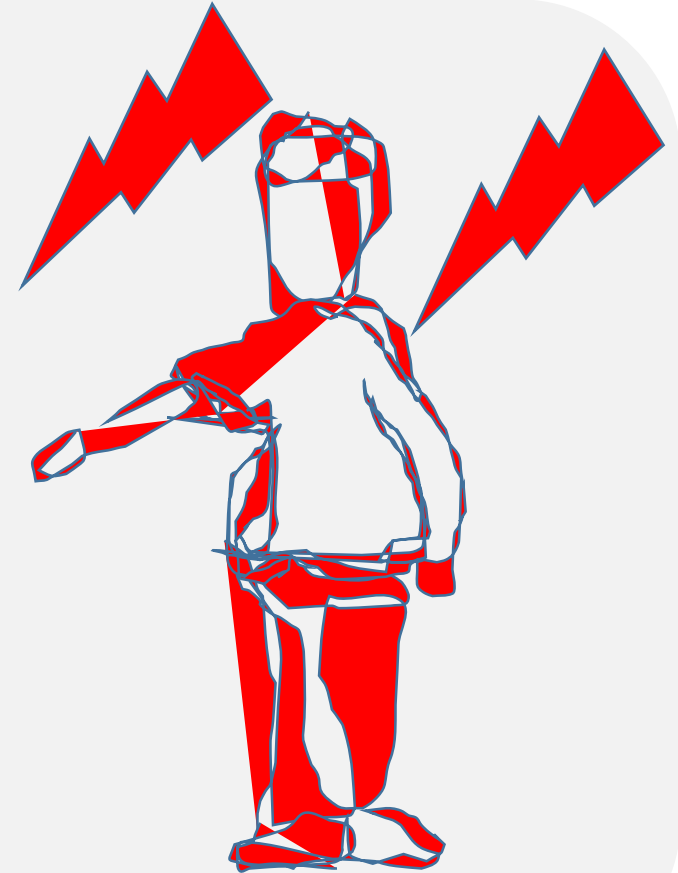
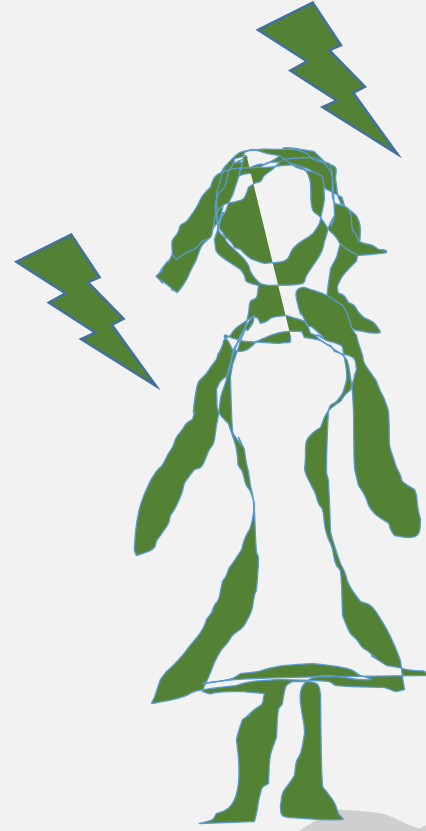
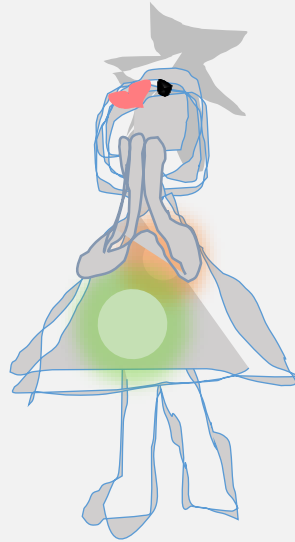
Що підсилює страх



Страх зростає, якщо залишати дитину одну



Погіршують ситуацію голосні сварки між батьками



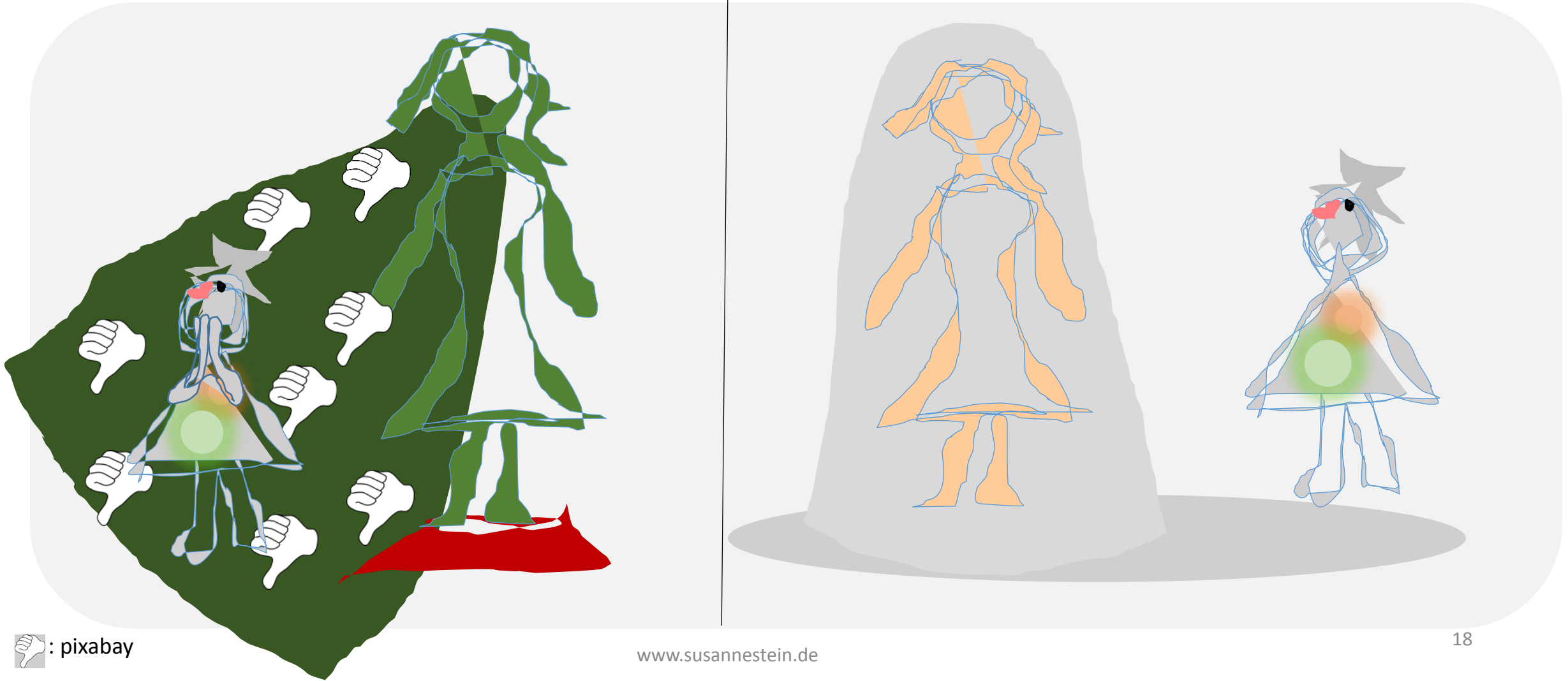
Надзвичайно погано, коли батьки або інші люди б'ють дитину

**Конвенція ООН
про права дитини
декларує:**

**«Насилля проти
дитини заборонено!»**



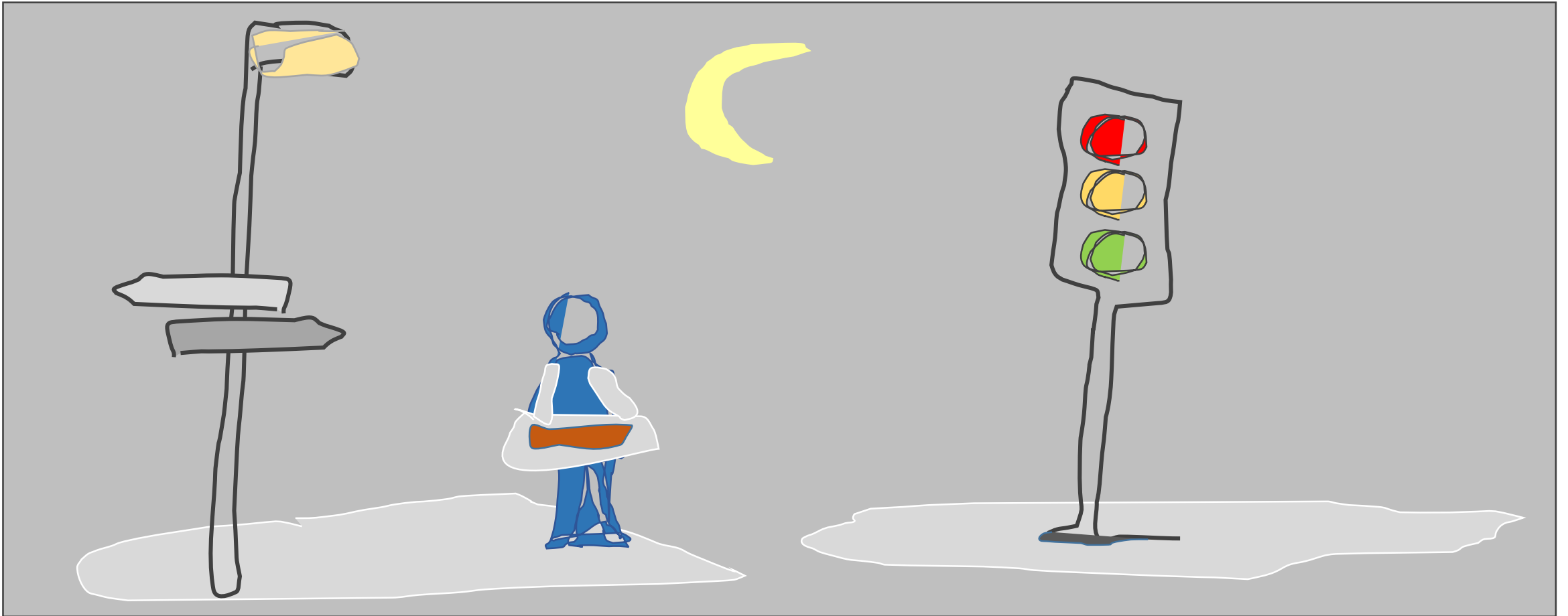
Також дуже погіршує ситуацію, якщо батьки ображають або ігнорують дитину



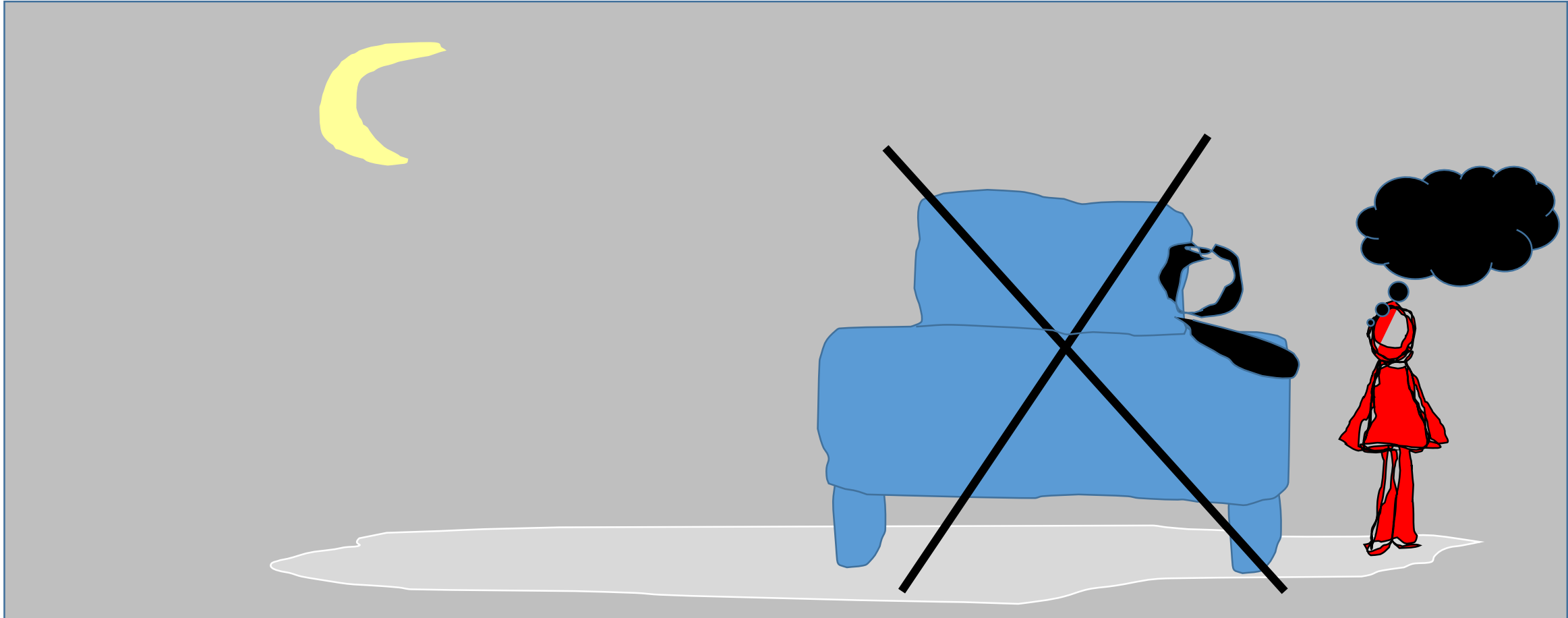
Не варто постійно переглядати сцени насилля



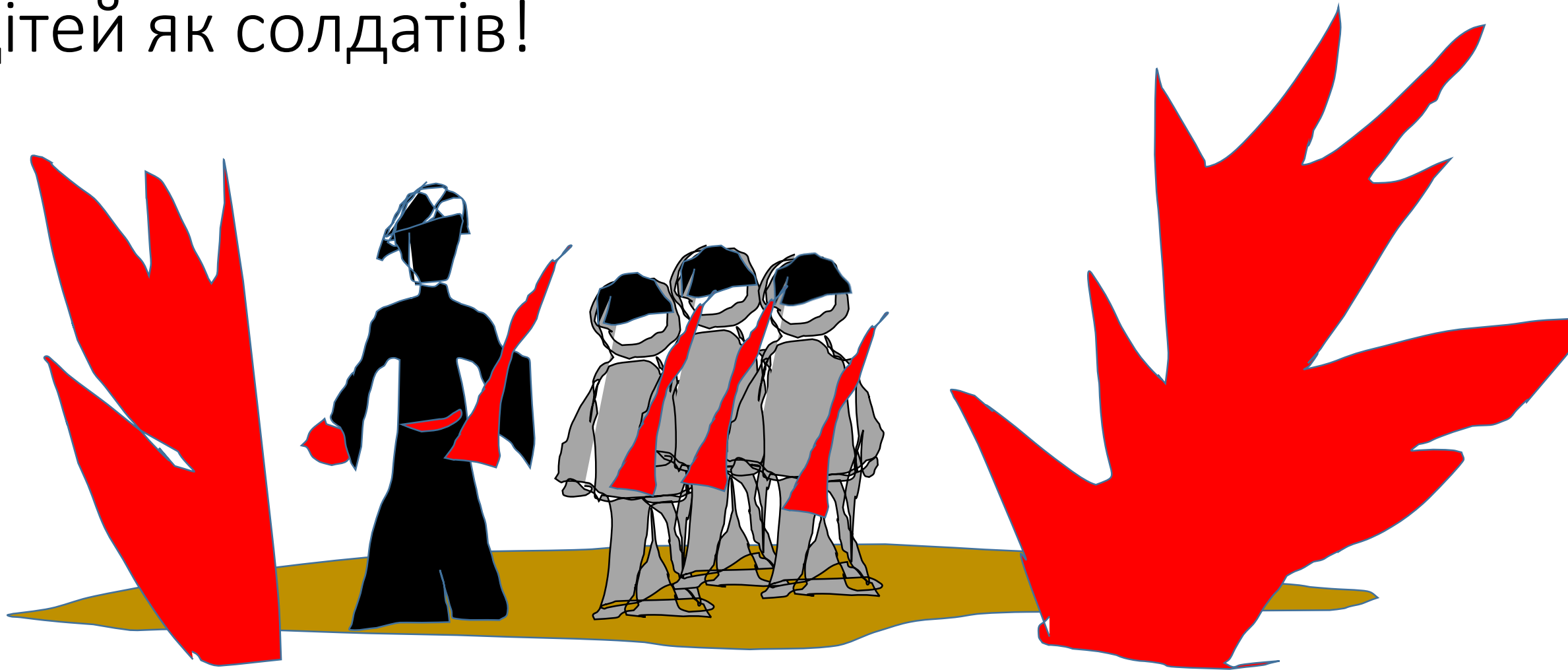
Погано примушувати дітей працювати або жебракувати



Абсолютно недопустима примусова проституція!



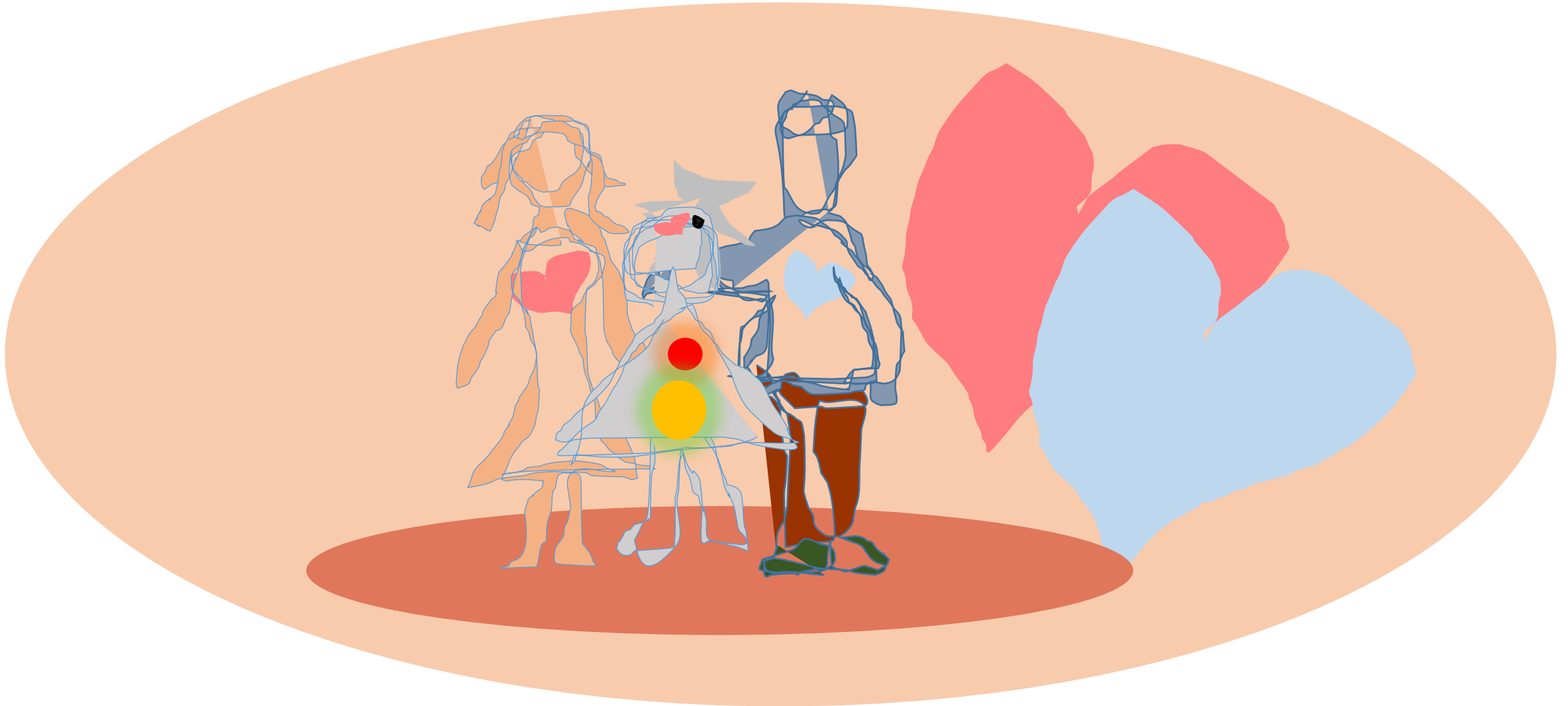
В жодному випадку не можна використовувати дітей як солдатів!



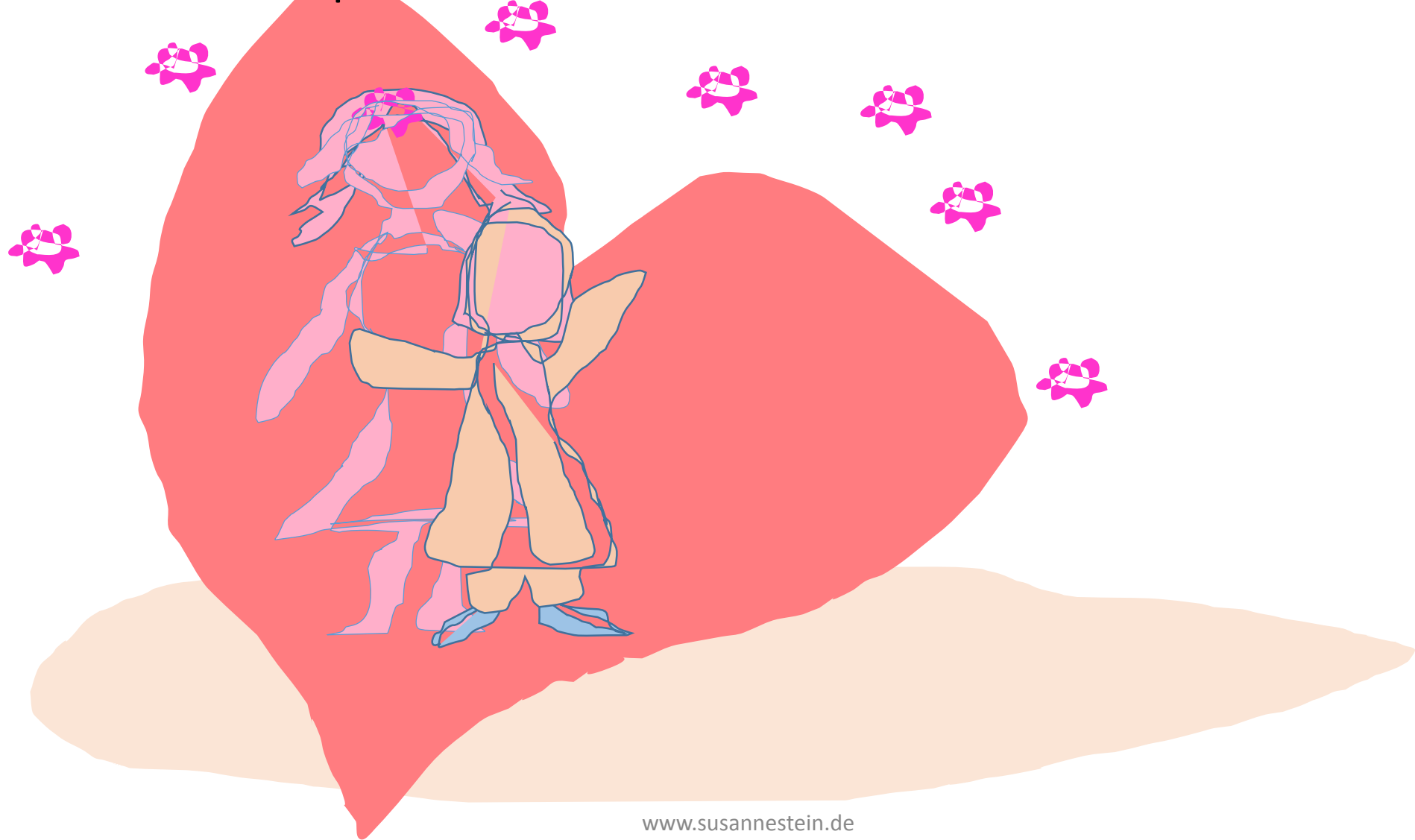
Що зараз може допомогти дитині
здобути спокій



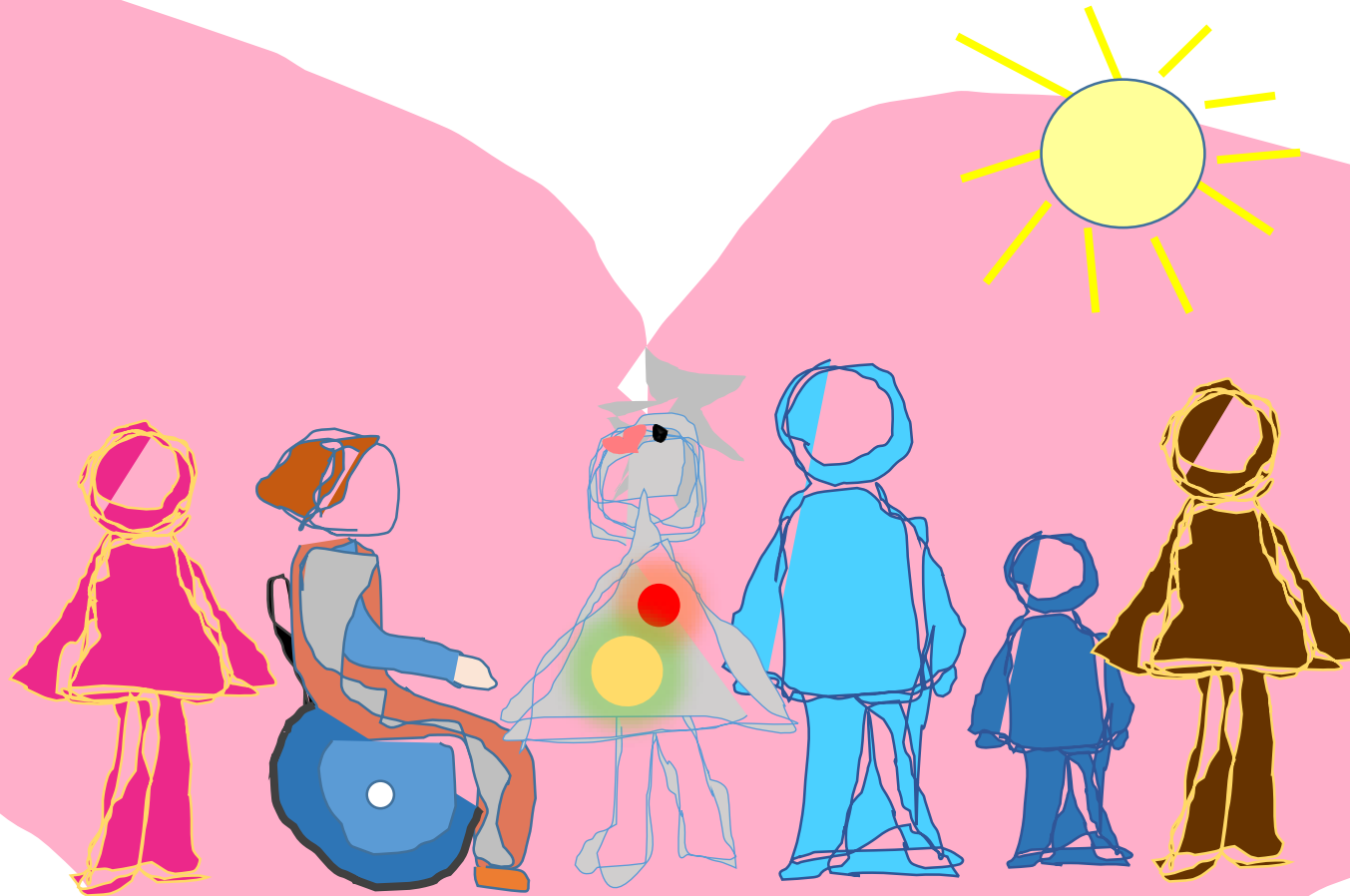
Передусім - розуміння і втішання



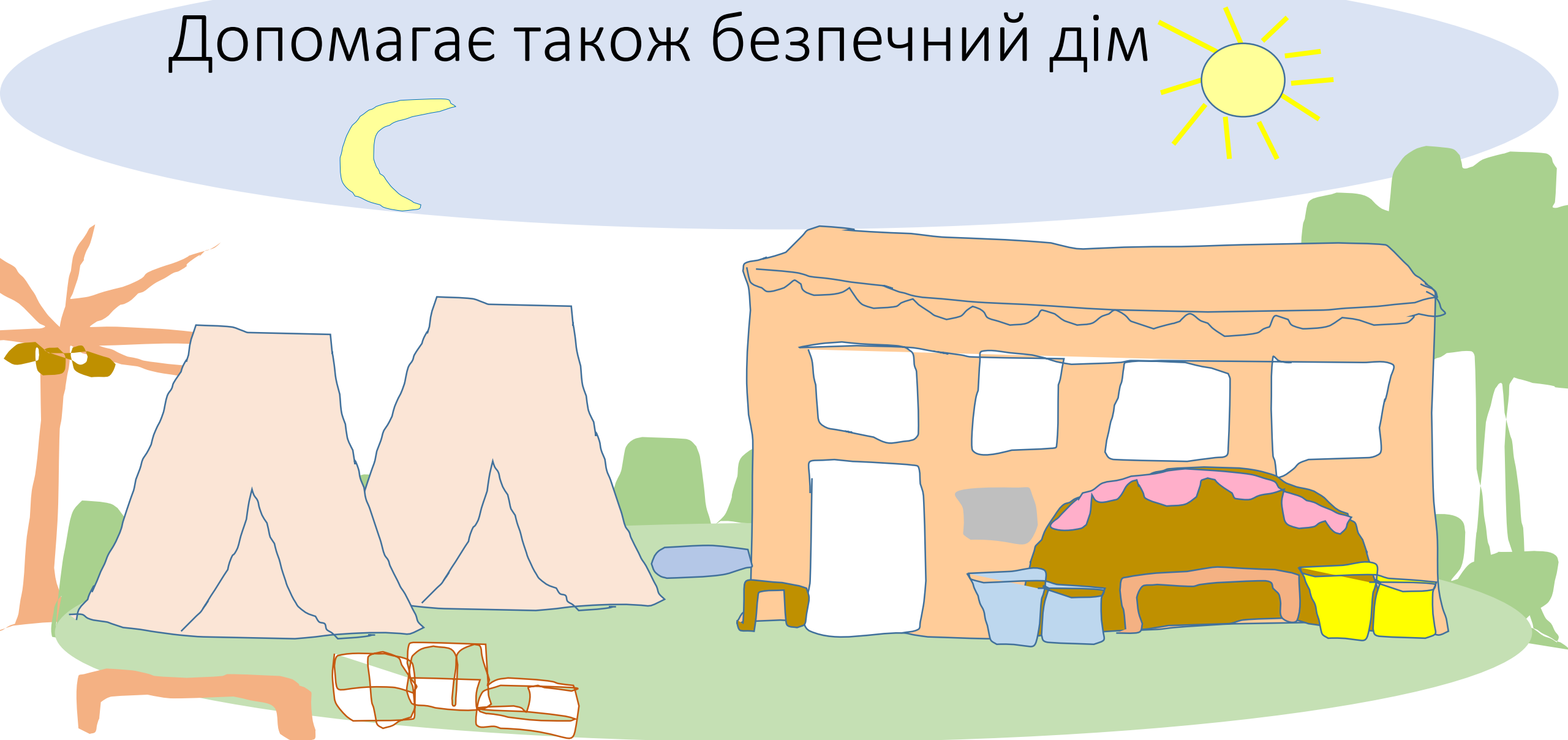
Дуже допомагає, якщо обіймати дитину,
коли вона цього хоче



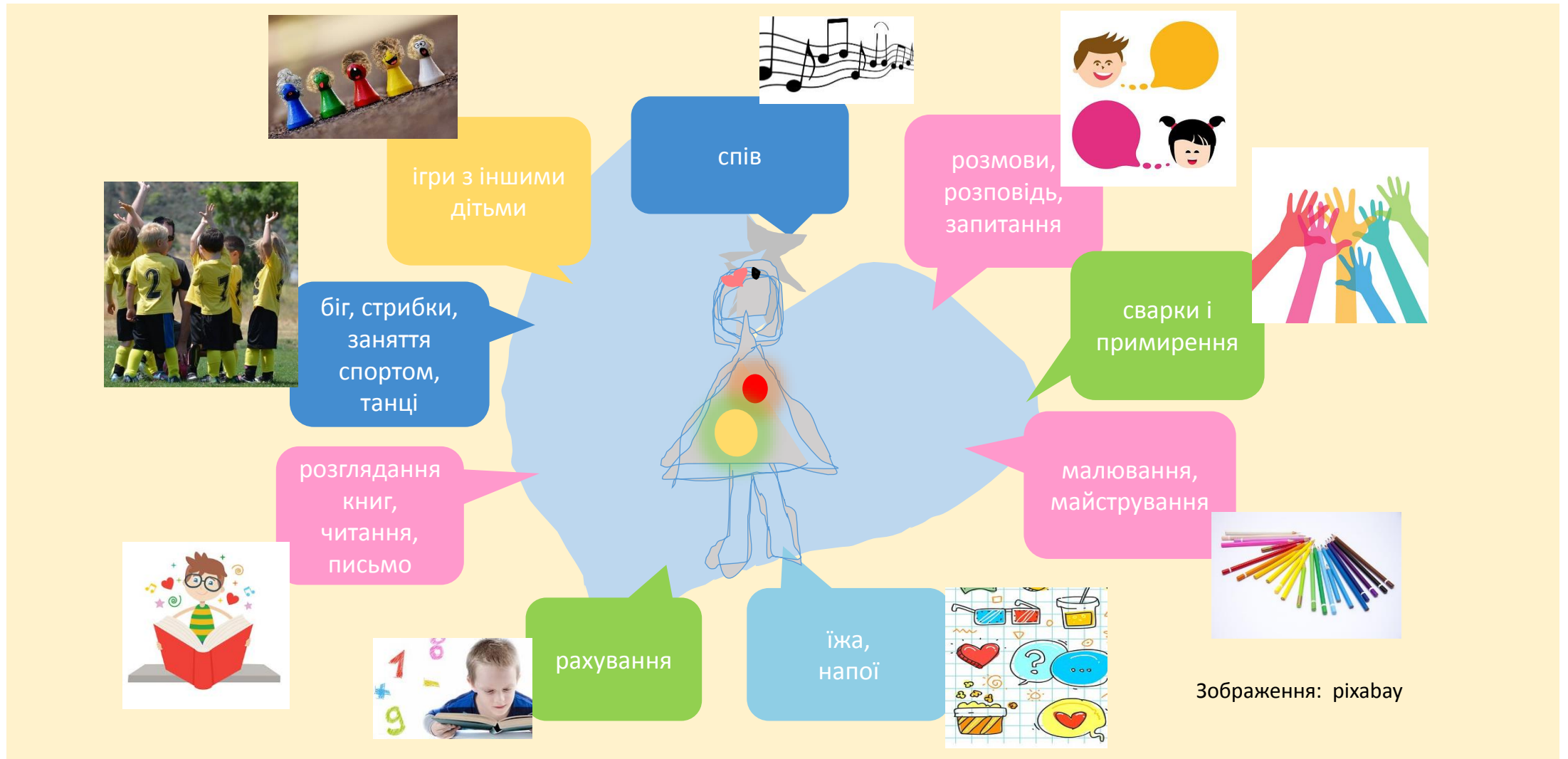
Допомагає - якщо любити дитину такою, якою
вона є



Допомагає також безпечний дім

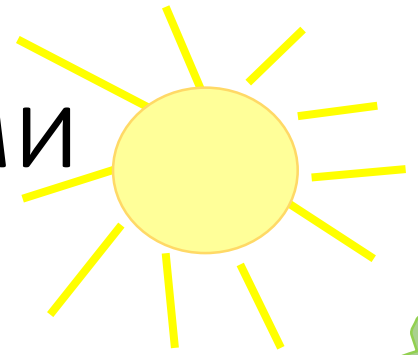


Зосереджуйте увагу на сильних сторонах дитини:



Зображення: ріхабай

Допомагають ігри й рух із друзями



Допомагає чіткий ритм дня протягом тижня



Добре, якщо батьки ходять на роботу, а діти - в школу і на гуртки



Допомагають гарні свята

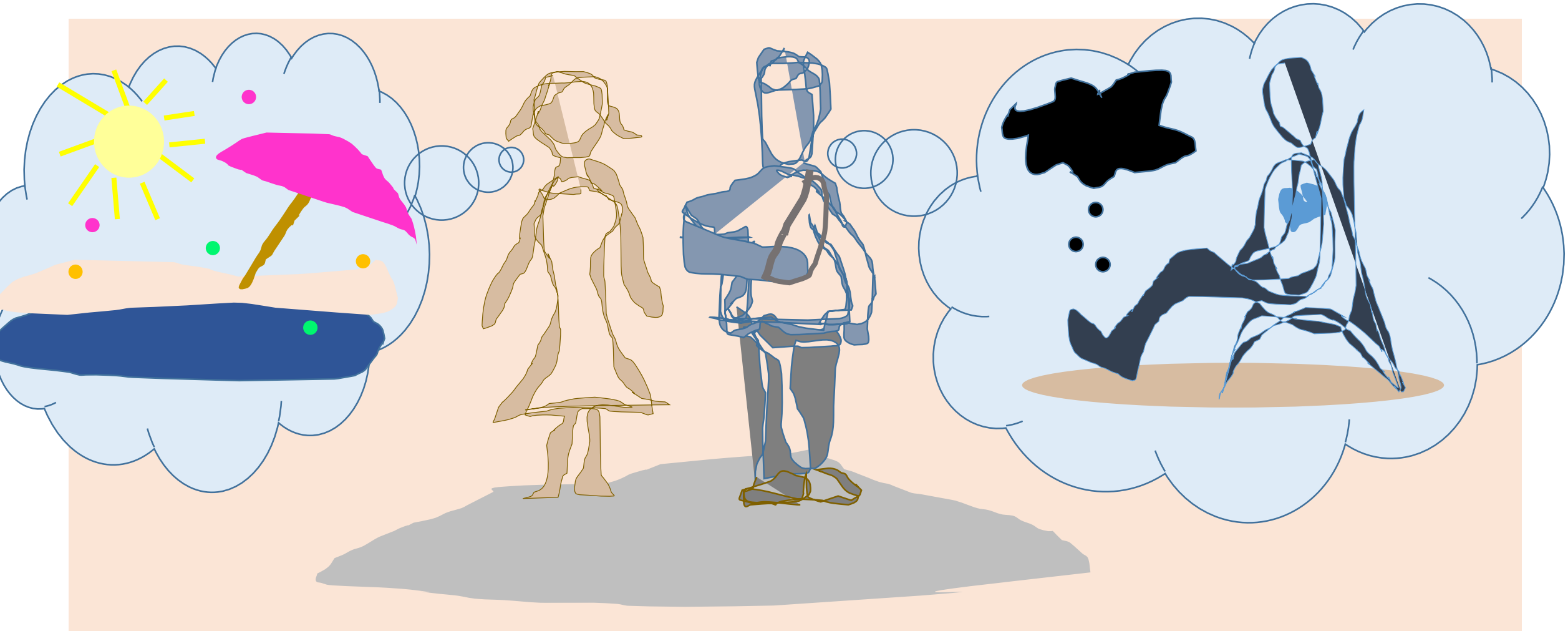


Після війни або вимушеного переїзду добре разом дивитися ілюстровану книгу про допомогу після травматичного досвіду



«Дитина і звільнення від тіні її надзвичайно великого страху»,
що вийшла безплатно 13 мовами світу www.susannestein.de

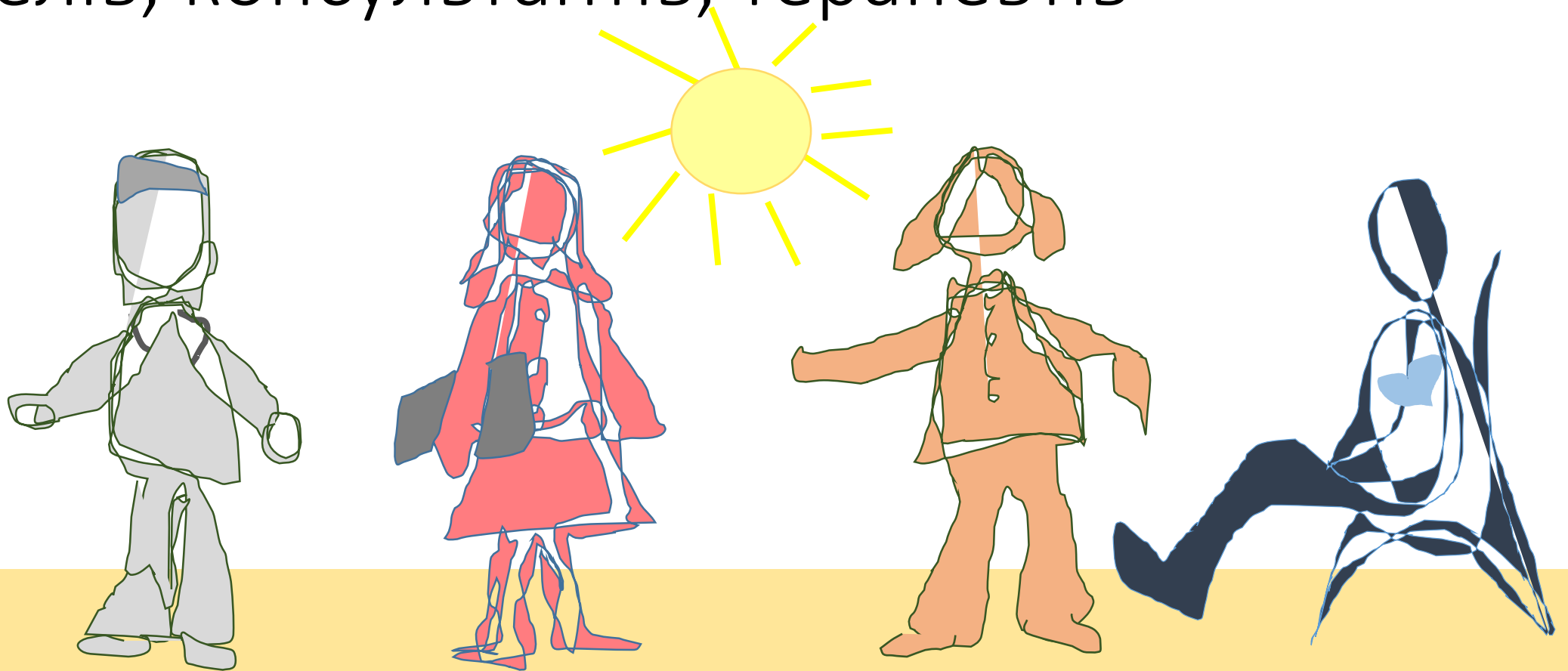
Також допомагає коли ви, батьки, робите щось хороше для себе. Зверніться за професійною допомогою.



Якщо ви продовжуєте хвилюватися за дитину



Зверніться до фахівців: лікарів, вихователів,
вчителів, консультантів, терапевтів



Бажаємо Вам і Вашій дитині щасливого
НОВОГО ЖИТТЯ!



Вихідні дані



- Ідея, текст та малюнки - Сюзанне Штайн (Susanne Stein)

педагога, викладачки тематичної взаємодії, експертки з розвитку і організації кадрів (Personal- und Organisationsentwicklerin i.R.), викладачки з інтерактивності (Theme-centered Interaction TCI), авторки ілюстрованої книги про допомогу після травматичного досвіду «Дитина і звільнення від тіні її надзвичайно великого страху», а також численних публікацій щодо педагогіки травми. Детальніше: www.susannestein.de

- Переклад українською мовою: Юлія Марушко (Марушка) Julia Marushko (Marushka)
- Щира подяка Тарі Еркосман (Tara Ercosman) - кваліфікованому педагогу, спеціалісту-консультанту з психотравматології - за професійні відгуки, багато змістовних порад та переклад курдською мовою.
- Велика подяка за професійні відгуки й корисні поради Геммі Фрідріх (Hemma Friedrich), дипломованій психологині, і Бірте Радмахер (Birte Radmacher), дипломованій соціологині, експертці головного правління професійної спілки «Education and Science» (GEW) з питань соціальної роботи та роботи з молоддю.
- Використані позначені фотографії і зображення з pixabay.
- Професійна спілка «Education and Science» (GEW) люб'язно надала нам безплатний друк. Якщо Вам потрібна копія, будь ласка, надішліть мені електронний лист.
- Чекаю Ваших відгуків: susanne.stein@hamburg.de
- Копіювання або відтворення в будь-якій формі цього видання для некомерційних цілей з указанням джерела вітається і дозволяється.
- Опубліковано: 2019
- Переклад: 2020

